

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 26 OCTOBRE 1899.

Projet de loi relatif à l'application de la représentation proportionnelle aux élections législatives (1).

I. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR M. DE MONTPELLIER.

Le tableau de répartition des représentants et sénateurs pour la province de Namur est modifié de la manière suivante :

Arrondissement de Namur : 4 représentants, 2 sénateurs;

Arrondissement de Dinant : 2 représentants;

Arrondissement de Philippeville : 2 représentants.

Les arrondissements de Dinant et de Philippeville éliront ensemble 2 sénateurs.

Le bureau principal est établi à Dinant.

De tabel van verdeeling der volksvertegenwoordigers en senatoren voor de provincie Namen wordt aldus gewijzigd :

Arrondissement Namen : 4 volksvertegenwoordigers, 2 senatoren.

Arrondissement Dinant : 2 volksvertegenwoordigers.

Arrondissement Philippeville : 2 volksvertegenwoordigers.

De arrondissementen Dinant en Philippeville verkiezen te zamen 2 senatoren.

Het hoofdbureel is gevestigd te Dinant.

JULES DE MONTPELLIER.
BARON CH. DU FONTBARÉ.
P. DELVAUX.

(1) Projet de loi, n° 280.
Rapport, n° 297.
Amendements, nos 308 et 310.

II. — AMENDEMENT PRÉSENTE PAR M. HENRI DELVAUX.

ARTICLE PREMIER.

Le rédiger comme suit :

Le texte de l'article 136 du Code électoral est remplacé par le texte suivant :

« Les élections pour la Chambre des Représentants et pour le Sénat se font par arrondissement administratif.

» *Pour la Chambre, les circonscriptions électorales actuelles sont maintenues. Deux ou plusieurs arrondissements peuvent être réunis pour l'élection des sénateurs conformément au tableau de répartition annexé à la loi en vigueur au moment de l'élection.* »

EERSTE ARTIKEL.

Het aldus te doen luiden :

De tekst van artikel 136 van het Kieswethboek te vervangen door den volgende tekst :

« De verkiezingen voor de Kamer der Volksvertegenwoordigers en voor den Senaat geschieden bij bestuurlijk arrondissement.

» *Voor de Kamer worden de bestaande kiesdistricten onveranderd gelaten. Twee of meer arrondissemten kunnen samengevoegd worden voor de verkiezing der senatoren, overeenkomstig de verdeelings tabel gevoegd bij de op het oogenblik der kiezing in werking zijnde wet.* »

HENRI DELVAUX.

D^r W. HEYNEN.

LÉON VISART.

CL. CARTUYVELS.

G. DESMAISIÈRES.

III. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR M. HOYOIS.

a) Rédiger comme suit l'article 3, litt. E :

L'électeur ne peut émettre qu'un seul vote pour l'attribution des mandats effectifs, soit en donnant sa voix à une liste, sans distinction entre ses candidats, soit en la donnant à un candidat aux fonctions effectives ou à la suppléance.

b) Rédiger comme suit l'article 3, litt. F :

« Sont nuls les bulletins qui contiennent plus d'un vote de liste ou qui contiennent, soit pour les fonctions effectives, soit pour la suppléance, plus d'un suffrage nominatif. Sont également nuls les bulletins dans lesquels l'électeur a marqué à la fois un vote de liste et un suffrage nominatif pour un candidat aux fonctions effectives. »

a) Artikel 3, littera E te doen luiden :

De kiezer mag maar ééne stem uitbrengen voor de toekenning der werkelijke mandaten, 't zij door zijne stem te geven aan eene lijst zonder onderscheid harer candidaten, 't zij door ze te geven aan eenen candidaat voor het werkelijk ambt of voor de plaatsvervangning.

b) Artikel 3, littera F te doen luiden :

« Zijn ongeldig de bulletijns die meer dan ééne stemming op lijst of meer dan ééne stemming op naam, 't zij voor het werkelijk ambt, 't zij voor de plaatsvervangning dragen. Zijn insgelijks ongeldig de bulletijns op welke de kiezer tegelijkertijd eene stemming op lijst merkte en eene stemming op naam voor eenen candidaat voor het werkelijk ambt. »

Et supprimer la fin de ce *littera*, savoir les mois :

« ou dans lesquels il a marqué un suffrage nominatif pour un suppléant sans avoir marqué en même temps soit un suffrage nominatif en faveur d'un titulaire de la même liste, soit un vote pour la liste même ».

c) Rédiger comme suit la première phrase de l'article 5, litt. G :

Le nombre des voix obtenues par une liste, augmenté de celui des suffrages nominatifs marqués soit pour un de ses candidats aux fonctions effectives, soit exclusivement pour un de ses candidats à la suppléance, constitue le chiffre électoral de cette liste.

d) Rédiger comme suit l'article 5, litt. K :

Dans chaque liste dont un ou plusieurs candidats sont élus, les candidats aux fonctions effectives non élus titulaires et les candidats à la suppléance sont déclarés 1^{er}, 2^e, 3^e suppléant et ainsi de suite dans l'ordre d'inscription au bulletin de vote, les candidats aux fonctions effectives ayant la priorité sur ceux à la suppléance, et le tout sans que le nombre des candidats déclarés suppléants puisse dépasser celui des titulaires élus. Toutefois, parmi les candidats à la suppléance, ont la priorité, dans l'ordre du nombre des voix qu'ils ont recueillies, ceux qui en ont obtenu un nombre au moins égal au quotient électoral.

En, aan het slot van „die *littera*, deze woorden te doen wegvallen :

« of op welke hij eene stemming op naam voor eenen plaatsvervanger gemerkt heeft, zonder tevens 't zij eene stem op naam ten gunste van eenen titelvoerder derzelfde lijst, 't zij van die lijst zelve te hebben gemerkt ».

c) De eerste zinsnede van artikel 5, *littera G* te doen luiden :

Het getal stemmen, bekomen door eene lijst, verhoogd met dit van de stemmen op een naam, gemerkt hetzij ten voordeele van eenen harer kandidaten voor het werkelijk ambt, hetzij uitsluitend ten voordeele van eenen harer kandidaten voor de plaatsvervang-
ging, maakt het kiescijfer dezer lijst uit.

d) Artikel 5, *littera K* te doen luiden :

In elke lijst waarvan een of meer kandidaten gekozen zijn, worden de kandidaten voor het werkelijk ambt, niet als titelvoerders verkozen, en de kandidaten voor de plaatsvervang-
vervanging verklaard tot 1^{ste}, 2^{de}, 3^{de} plaatsvervanger, en zoo voort, naar de orde van inschrijving op het stembriefje, de kandidaten voor het werkelijk ambt den voorrang hebbende op diegenen voor de plaatsvervang-
ging, en dit alles zonder dat het getal kandidaten, die plaatsvervanger verklaard zijn, dat der gekozene titularissen mag te boven gaan. Echter hebben zij, die minstens een getal stemmen gelijk met het kiesquotient bekomen hebben, den voorrang, onder de kandidaten voor de plaatsvervang-
ging, naar de orde van het getal stemmen die zij bekwa-
men.

Jos. Hovois.

